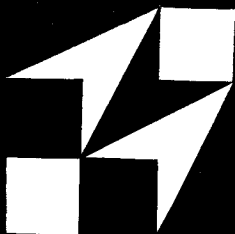


● 世界审计会计名著译丛



《蒙哥马利审计学》翻译组译

世界审计会计名著译丛
蒙哥马利审计学
(上)

杰里·D·沙利文
理查德·A·格诺斯佩利奥斯
菲利普·L·德弗利斯 合著
亨利·R·贾尼克
《蒙哥马利审计学》翻译组 译

中国商业出版社出版发行
新华书店科技发行所经销
广益印刷厂印刷

787×1092毫米 32开 13.625 印张 306千字
1989年11月第1版 1989年11月第1次印刷
印数：1—6500册 定价：5.80元
ISBN 7-5044-0426-8/F·271



R · H · 蒙哥马利

序

驰名世界的《蒙哥马利审计学》(第十版)中文本的出版,不仅有助于发展社会主义审计制度,有助于建立具有中国特色的审计理论体系,而且对于提高广大审计工作者的业务素质,开阔视野,活跃思想,也是有益的。

《蒙哥马利审计学》(第十版)出版于1985年,包括五篇42章,80多万字。它充分吸收了当代审计发展的最新成果,以“有效率的审计”为主线,系统地、科学地介绍了审计理论与实践知识,尤其对从事实际审计工作的方法和经验,进行了重点论述,因而,本书具有实务工作指南的特色。现在,这部巨著已成为世界各国审计人员的必读之书。

我国审计源远流长;社会主义审计正在蓬勃发展。但是,审计事业只有博采世界审计科学的精华,才能不断开拓前进。我希望这本《蒙哥马利审计学》中译本,能成为广大审计工作者的良师益友。是为序。

祁 田

1989年3月15日于北京

《世界审计会计名著译丛》顾问

娄尔行	杨纪琬	葛家澍	阎达五
黄肇兴	杨时展	余绪缨	裘宗舜
蒋志方	杨树滋	马怀平	曾银青
邢俊芳	张以宽	阎金锴	王德升
李天民	成圣树	张秉魁	郭道扬

Paul Garner

Ernest Stevelinck

Gary Previts

Kenneth Most

Gerhard Mueller

Dale Flesher

中村万次 津谷原弘

Murray Wells

Sidney Gray

Adolf Enthoven

《世界审计会计名著译丛》编委会

主 编:	文 硕	李 爽	
副 主 编:	徐玉棟	林志军	汤云为
	张燕明	钟伯江	任枝明
常务编委:	乔 勇	陈亚民	杜建军
	庄恩岳	许 刚	黄世忠
	汤谷良	贾必民	郝 荃
编 委:	李大庆	李若山	杜左玲
	陈 伟	董晓柏	徐 平
	侯 宇	席 晟	潘 林
	吕 川	曹大宽	王 雄
	吴 红	胡安民	李敦嘉
	余其汉	陈 静	侯本领

致 读 者

今天，中国的审计和会计正面临着历史性变革的前夜。

古老的中国，在改革、开放和新世纪文明浪潮的震荡中迎来了她人类历史上最骚动不安和最灿烂辉煌的时刻。人们最初认识改革、开放问题，往往是从看到传统经济体制的缺陷开始的，然而随着改革、开放的深化，整个经济体制重新构造的必要性就不依人的意志为转移而提到议事日程上来了。

新旧体制的转换，从本质上讲是经济组织形式和经济运行模式的整体重构，而要确立社会主义有计划商品经济新体制，就不可避免地需要确立一套全新的社会主义的管理和监督制度，其中当然包括审计制度和会计制度。改革旧的审计会计理论与实务，引进先进的审计会计理论与实务，是我们深化改革进程中所面临的一项重要抉择。各国迈向现代化的无数事实表明，如果不把审计会计理论和实务的变革与选择放在一个民族走向现代化的战略位置来对待，必将酿成历史性的重大失误。

当前的审计和会计变革与选择，迫切需要审计会计理论的先行和引导。一方面，我们既要对我国自己的宝贵经验进行反省和沉思，以重新分化、淘滤和组合现有的审计会计理论；另一方面，也要求我们以慷慨的胸怀悦纳世界各国审计会计理论、方法中一切富于理想价值的思想传统和最新信息，用理性去建构属于民族和人类未来的崭新的审计会计理

论体系。我们坚信，中国审计会计理论研究的最大任务，与其说是在探讨一套具有中国特色的审计会计理论与方法，毋宁说是在探讨一套既能适应改革开放之需，又能结合中国实际和世界审计会计大势日趋于同态和一致的审计会计理论与方法体系。因此，我们组织了这套集世界审计会计思想之精华的《世界审计会计名著译丛》（其中审计名著系“中国审计大丛书”的一个分支，并被审计署列入大专院校参考教材），该丛书旨在展示世界审计会计史上具有里程碑性质的古典名著；介绍当代世界审计会计发展最高水平的优良成果；促进我国与世界各国审计会计文化的交流；推动我国审计会计理论研究的发展，使我国审计和会计变革与选择能够站在国际水平的理论起点上。

她终于向我们走来了。虽然步履艰难，姗姗来迟，但她所追赶的是人类文明的足音和现代化世纪的潮汐。她不仅仅是属于千千万万审计和会计队伍这一浩浩荡荡的群体，而且也属于这一群体所依附的伟大时代。

世界正走向我们，我们应走向世界！

《世界审计会计名著译丛》编委会

1988年6月

代序：

蒙哥马利和《蒙哥马利审计学》

文 硕

美国总统里根在庆祝美国公证会计师协会成立一百周年的贺信中指出：“你们的协会和公证会计师职业在建立和维护资本市场的完整性方面，发挥着至关重要的作用。独立的审计人员为经营企业和政府机关的财务报表提供可信性。没有这种可信性，债权人和投资者就几乎无法作出给我们的经济带来稳定性和活力的决策。没有你们，我们的财务市场就将土崩瓦解。”^①这是对民间审计在美国乃至整个西方世界商品经济运行秩序中所起作用的精辟总结。

随着我国有计划商品经济新秩序的逐步形成，人们已经深刻地认识到民间审计对发展社会主义经济所具有的实际意义，并且正在发现民间审计所发挥的作用，必将比国家审计和内部审计更为重要，因而迫切需要进一步全面了解西方民间审计，希望借以丰富和完善具有中国特点的民间审计事业。为此，我们的《世界审计会计名著译丛》向广大读者推出了被西方审计学界誉为审计人员“圣经”的《蒙哥马利审计学》（第十版）。

① Journal of Accountancy, May 1987, AICPA Centennial Issue. P.14.

(一)

罗伯特·希斯特·蒙哥马利 (Robert Hiester Montgomery) 1872年9月21日出生于美国宾夕法尼亚州马哈诺伊市，兄弟6人，排行第五。他的母亲名叫安娜·克丽娜·蒙哥马利，父亲名叫托马斯·蒙哥马利 (Thomas Montgomery)，是一名虔诚的牧师。^① 1889年12月4日，他受雇于费城美国公共会计师协会副会长约翰·海因斯 (John Heins) 创办的会计师事务所，担任实习生。在此期间，与也在该事务所工作的威廉·M·莱布兰德 (William M. Lybrand)、T·爱德华·罗斯 (T. Edward Ross) 和亚当·A·罗斯 (Adam A. Ross) 三人结成了深厚的友谊，并在他们的帮助下，刻苦自学会计学和审计学。1878年伊始，四人联合在费城创办了“莱布兰德、罗斯兄弟和蒙哥马利会计师事务所”。1899年，蒙哥马利领到了公证会计师执照。1902年，事务所在纽约市设立了办事处，由蒙哥马利负责。这是事务所在宾夕法尼亚州以外地区设立的第一家办事处，从而为事务所从一家地区性机构发展成全国性机构，迈出了可喜的第一步。尔后，该事务所逐步发展成现代八大国际性会计公司之一——库珀斯·莱布兰德会计师事务所。

蒙哥马利对于知识的追求，表现出一种惊人的毅力。由于父亲是一位牧师，工作地点每两年变动一次，蒙哥马利的正规教育是不系统的。然而，他积极上进，博览群书，在通向民间审计高峰的崎岖小道上不懈的前行。他的绝大部分民

^① Thomas J. Burns & Edward N. Cotfman, The Accounting Hall of Fame, Profiles of Thirty-Six Members, 1976, P.41.

民间审计知识是在实际工作中掌握的。他一天平均花9小时熟悉民间审计业务，晚上则埋头于学习法律。他的法律导师是费城的两名律师。1900年和1904年，他通过法律考试，先后取得了费城和纽约的律师资格。蒙哥马利曾表白，他自己并不喜欢从事法律实务工作，只是希望通过法律培训，成为一名出类拔萃的公证会计师。

在1900~1940年之间，蒙哥马利将大部分精力放在民间审计组织的各种活动上，且成绩显赫。19世纪90年代至20世纪初，各州先后颁布了公证会计师法，并创办了各自的公共会计师协会。在这样的情况下，各州都希望能联合各州的专业协会，创建一个全国性的民间审计组织。于是，伊利诺伊州民间审计职业的先锋乔治·威尔金森 (George Wilkinson) 于1920年创办了美国公共会计师协会联合会，旨在促使颁布全国性的公证会计师法案，以及鼓励各州联合成立公共会计师协会。蒙哥马利于1903~1904年担任该联合会的财务干事，并协助威尔金森在1904年圣路易斯世界博览会期间，成功地组织了第一届会计师会议。这次会议在美国民间审计职业形成时期是一件意义深远的重大事件。它为美国公共会计师协会联合会并入美国公共会计师协会打下了基础。在联合会任职期间，蒙哥马利还完成了两项重要的工作。一是组织筹资出版了一份会计专业月刊。对于一个会员不满500的组织来说，这无疑是一项雄心勃勃的计划。二是接管了创刊才一年的伊利诺伊州公共会计师协会会刊《审计人员》(Auditor)，并将其改名为《会计月刊》(Journal of Accountancy)，于1905年11月出版了创刊号，其中发表了蒙哥马利一篇关于民间审计职业标准的专论文章。这份月刊现在仍然是美国公证会计师协会会刊，堪称当今世界发行量最大的国际性刊

物。^①

1912年至1914年，蒙哥马利出任美国公共会计师协会会长职位。该协会于1916~1917年之间改名为美国会计师协会。在协会任职期间，他与乔治·O·梅(George O. May)一起，成功地挫败了两个政府机构控制公证会计师职业的企图。他们说服这些机构接受了他们的建议，并由会计师协会《在联邦储备公告》1917年4月号上发表了名为《统一会计》《Uniform Accounts》的历史性文件。这份文件不久又以小册子的形式再版，名为《编制资产负债表的公认方法》。这是世界上第一份由民间审计组织颁发的指导性公告。

进入20年代以后，一部分会计师对美国会计师协会实施的攻策感到不满，同时也埋怨协会在推动各州通过公证会计师法方面表现不够主动，因而于1921年脱离协会，创立了美国公证会计师公会，与美国会计师协会分庭抗礼。1935年，蒙哥马利通过竞选，再次当选为美国会计师协会会长以后，利用自己在协会的地位和影响，巧妙地在两大全国性民间审计领导层周旋和协调。他对美国公证会计师公会发起人的心情深表理解，同时也明确表示反对另立山头，再建一个全国性的民间审计组织。经过蒙哥马利诸人的积极努力，1936年，美国公证会计师公会终于重新回到了美国会计师协会的怀抱。从此，美国两大敌对的全国性民间审计组织携手合作，建立起统一的民间审计团体。这是蒙哥马利对美国民间审计组织发展所作出的里程碑式的贡献。

蒙哥马利除帮助组织召开第一届国际会计师会议外，还代表哥伦比亚大学出席了1926年在阿姆斯特丹召开的第二届

^① Stephen A. Zeff, LEADERS of Accounting Profession, Journal of Accountancy, May 1987, P.48.

会议，主持了1929年在纽约召开的第三届会议，代表美国公证会计师协会出席了1933年在英国伦敦召开的第四届会议。

蒙哥马利还是一位德高望重的会计和审计教育家。1902年，他在受宾夕法尼亚公共会计师协会赞助的夜校里，第一次操起了教鞭，讲授会计理论课程。1904年，他在宾夕法尼亚大学讲授夜校课程。1905~1906年，他同时在瓦顿会计与财务学校和纽约大学讲课。1910年，他担任哥伦比亚大学函授部主任，并讲授会计学课程。1912年，蒙哥马利任哥伦比亚大学贸易系讲师。1915年，提升为副教授。1919年，担任会计学教授，直至1931年载誉退休。在授业过程中，他不满足于仅仅讲授会计理论方面的知识，首先倡导建立会计实验室，试图培养学生理论联系实际意识和能力。这无疑是他锐意创新之处。

蒙哥马利是一位硕果累累的作者，共发表了66本专著和75篇论文，内容涉及会计、审计和税收诸方面，其中以审计理论与实践的研究成绩最为突出。1905和1909年，他先后出版了英国迪克西《审计学：审计人员实务手册》（《Auditing: A Practical Manual for Auditors》）的美国版，从而为美国审计学界贡献了第一本审计学专著。1912年，他又出版了自己的专著《审计理论与实践》（《Auditing Theory and Practice》）。1916年、1921年、1927年、1933年和1940年先后有版本问世。第七版于1949年问世，改名为《蒙哥马利审计学》（《Montgomery's Auditing》）。至1985年，已出版了第十版^①。该书标志着美国乃至世界现代民间审计理论与实践的

① Horace R. Givens, *Biographies of Notable Accountants, A Joint Project of the Academy of Accounting Historians and Random House, 1987, P.31.*

最高成就，从第一版开始就被认为是审计人员的标准参考书。它跨越广袤天边的地域，在世界各地深受欢迎；它经历近一个世纪的岁月，传世不衰，迄今仍保持着旺盛的生命力。

蒙哥马利对民间审计职业的出色服务和杰出贡献，使他获得了许多荣誉：1941年，他从迪金森学院获得法学博士学位；1950年，他被选为俄亥俄大学会计名人厅；1949年，他荣获美国会计师协会金质奖章。

蒙哥马利对事业的追求是有口皆碑的，对生活也充满了热爱。他兴趣广泛，爱好园艺。1938年在佛罗里达州建立了一个儿童热带树木公园。1940年，建立了蒙哥马利图书馆和博物馆，他还是高尔夫球爱好者和会计古籍收藏家。1926年，他将自己在世界各地收藏的各种古籍（主要是会计和审计方面的）和15世纪几位国王、皇后记录的会计账簿捐赠给了哥伦比亚大学^①。

1904年11月5日，他与伊丽莎白·亚当斯·肖小姐结婚，生育4个孩子，二位于1927年离异。1928年1月26日，他又与洛伊斯·盖特·吉布结婚。离异后，又于1934年7月26日与埃莉诺·福斯特结婚。1953年5月2日，蒙哥马利不幸去世。

曾经多年担任美国公证会计师协会秘书长，并与蒙哥马利共事多年的约翰·L·凯利 (John L. Carey) 后来回忆指出：“蒙哥马利从来不扮演被动的角色。无论何处，他总是口出真言，他经常是一位有争议的人物，但他能够不计怨恨地接受失败，获胜时也不狂妄自大。他是一位天才的领导者，一

^① Peter L. McMickle & Richard G. Vangermeersch, *The Origins of a Great Profession*, The Academy of Accounting Historians, 1987, Preface.

个顽强果断、坚韧不拔的男子汉，随时准备迎接任何挑战。但在朋友的心目中，他却是一位和蔼可亲、富有煽动性、乐于助人、考虑问题周全、忠诚的人。”^①

(二)

在美国民间审计理论发展史上，1905年应该是一个起点。这一年，罗伯特·H·蒙哥马利在纽约出版了英国劳伦斯·迪克西(Lawrence Dicksee)教授的《审计学》美国版。当时，正是纽约州首次引进“公证会计师”制度后的第九年。蒙氏在本书的前言中指出：“我们发现我们自己正站在一个起点上，在美国，这个起点可能会带来审计职业发展的新时代。”^②以后的事实证明确实是如此。这部《审计学》美国版的问世，从某种意义上标志着美国只有审计实务、没有审计理论的时代^③的结束，英国民间审计理论思潮对美国审计的发展产生深刻影响的开始。

蒙氏在本书中指出：审计目的包括检查舞弊行为、检查技术错误和检查原理错误三方面，其中检查舞弊是审计人员责任中最重要的内容。要达到这样的目的，只能承袭英国人的做法，实行详细审计，主要包括过账审计和凭证审计，^④所以，这是一本自始至终、全面介绍英国式详细审计的作品。它一直影响到1909年本书的第二版。在第二版中，蒙氏对全书作了部分修正，但基本内容没有实质性变化，这些基本原

① Journal of Accountancy, May 1987, P.49.

② Lawrence R. Dicksee, AUDITING A Practical Manual for Auditors, Authorized American Edition, 1905, P.8.

③ John H. Myers, SPIRALING UPWARD, Auditing Methods as Described by Montgomery and his Successors, Accounting Historians Journal, Vol.12, No.1, Spring 1985, P.54.

理是审计职业思想中的精华。

由此可见，正是通过蒙哥马利的努力，英国的审计理论才跻身进入美国民间审计领域的，并对美国的审计实务产生了积极的指导作用。

然而，英国式的审计理论和实践在美国风行的时间并不太长。因为进入20世纪以后，美国的经济形势出现了很大的变化，呈现出与英国不同的特色。在1905~1933年之间，美国公司资金的周转主要依靠银行贷款，而不是通过在证券交易市场上发行股票，因而对审计的需求更多地是来自金融家和贷款人。这些债权人迫切需要了解被审企业的流动资产和流动负债的比例，以作出是否投资的决策。就这样，具有英国特色的资产负债表审计盛极一时。这是20世纪以来美国经济社会所发生的深刻变化在民间审计领域激起的一种回响。蒙哥马利审时度势，在揉和迪克西审计思想和先进的美国经验的基础上，于1912年在纽约推出了蒙氏审计学的第一版——《审计理论与实践》(《Auditing Theory and Practice》)。所以，蒙哥马利不是单纯地介绍英式审计的基本原理和技术，而且敢于提出面向本国现实的崭新思想，推陈出新。如果结合当时的经济发展背景考察，蒙哥马利从热忱摄取异域营养，到为美国民间审计探索新路，确实是一种合乎逻辑的发展，犹如水到渠成。正因为如此，他使民间审计理论在美国获得了一个富有生机的开端，显示出强大的生命力。

在1912年版中，蒙氏指出审计的主要目的是“为下列人士查清企业实际的财务状况和赢利能力：①企业业主……；②企业主管……；③正考虑购买证券的银行家或投资者……；④正考虑实行现金折扣和根据期票进行贷款的银行家。”只是在“审计的次要目的”这一节中，蒙氏才谈到检查舞弊行

为，①而检查舞弊行为在1905年和1909年《迪氏审计学》美国版中被视为审计的基本目的。审计目的的这种变化是很有意义的。

在1912年版中，蒙氏对英国式详细审计和美国式资产负债表审计均作了详细论述。

他认为，如果需要完全检查，就应该进行详细审计。这里所说的详细审计包括：①询问或亲自观察究竟是谁开的邮件、记录些什么内容；②确认现金销售是否全部入帐；③把某些订货簿与分类帐进行比较；④核对几天内的现金折扣；⑤询证应收帐款；⑥列出所有的证券，确认收到的所有利息和股利。此外，蒙氏还谈到详细审计的两个基本原则：一是关于收益的，即帐上反映的收益应当适当说明原因，是否有遗漏；二是关于费用的，即费用和损失应当适当指明并得到证明。

与前几年强调帐帐相符的做法相反，蒙氏指出：“审计中最不重要的部分是对过帐和汇总金额的检查……分析表明，被错误的过帐和合计掩盖错误的的可能性很小。”②

蒙氏指出：资产负债表审计是对资产负债表科目的审计。他接着介绍了资产负债表审计的五个“基本原则”：

- (1) 由帐上反映的某一日应有的资产数应是实有数；
- (2) 帐上没有反映的其它任何资产，应在手头上；
- (3) 帐上反映的某一日负债应是实际负债；
- (4) 所有负债均应在帐上反映；
- (5) 帐上反映的各种负债均是正当产生的。

① 宇南山英夫编：《美国会计思潮》同文馆 1981年 PP.18~19.

② John H. Myers, SPIRALING UPWARD, P.59.